

## DECLARACIÓN DEL TESTIGO FRANCISCO ESPINOSA DE LA BARRERA

Fecha de la declaración : 16-04-2007

Orden en la sesión : 05

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

|                     |   |
|---------------------|---|
| <i>A11MAT</i>       | Asociación 11M Afectados del Terrorismo   |
| <i>P MANJÓN</i>     | Acusación Particular Pilar Manjón y otros |
| <i>M FISCAL</i>     | Carlos Bautista Samaniego                 |
| <i>D EL FADOUAL</i> | Defensa de Abdelillah El Fadoual El Akil  |
| <b>GB</b>           | Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez  |
| T                   | Testigo                                   |

## **Toma de Juramento al testigo.**

**00:00:00**

**GB:** Buenos días, siéntese.

T: Buenos días.

**GB:** ¿Jura o promete decir verdad?

T: Juro.

**GB:** Sabe que si mintiera en este acto puede incurrir en una, en un delito castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación, ¿hay algo, alguna circunstancia, relación o condición que cree usted que puede impedirle o hacerle difícil decir la verdad?

T: No.

**GB:** Conteste por favor en primer lugar a la acusación constituida por la Asociación 11 de Marzo afectados del terrorismo.

**00:00:25**

*A11MAT: No hay preguntas señor*

**GB:** Gracias, la acusación constituida por Doña Pilar Manjón Gutiérrez.

## Acusación Particular Pilar Manjón Gutiérrez y otros.

00:00:30

*P MANJON: Sí, con la venia, señor. ¿Trabaja usted en el concesionario ve.. Veinter?*

T: Sí.

*P MANJON: ¿En la carretera de Toledo-Getafe?*

T: Sí.

*P MANJON: ¿Conoce usted también eh... un vehículo BMW 8195-CMW?*

T: Sí.

*P MANJON: ¿Sí lo conoce?*

T: Lo conozco.

*P MANJON: ¿De qué?, ¿de haber sido llevado en algunas ocasiones a su taller?*

T: Lo llevaron en una ocasión para reparar.

*P MANJON: Eh, ¿sabe usted la fecha?*

T: Pues, exacta no, exacta ahora mismo de cabeza no recuerdo...

*P MANJON: Sería...*

T: ...en el año 2004, enero tal vez.

*P MANJON: ....enero, primeros de 2004.*

T: Sí.

*P MANJON: ¿Sabe usted qué persona fue quien llevó este vehículo?*

T: Pues fue una, un, un chico joven, una persona de unos trein..., treinta y algo años.

*P MANJON: Eh, ¿Árabe, marroquí?*

T: Sí, marroquí.

*P MANJON: ¿Abdelillah El Fadoual?, ¿Sí?*

T: Sí.

*P MANJON: ¿Recuerda su nombre?*

T: No recuerdo el nombre pero bueno, por, por informaciones que he ido viendo después sí corresponde.

**00:01:29**

*P MANJON: Sí, Abde..., Abdelillah el Fadoual el Akil.*

T: Sí.

*P MANJON: Eh, ¿qué es lo que querían reparar?*

T: Pues el coche venía con la luneta triangular de la puerta trasera derecha rota, un pequeño golpe entre la aleta y el paragolpes trasero y también el espejo derecho, también lo tenía roto.

*P MANJON: ¿Le comentó si, si esos desperfectos eran de un accidente sufrido?*

T: No, tampoco quiso, no, no da muchas indicaciones de cómo ha sido el golpe.

*P MANJON: ¿Pero era un golpe?, en todo caso un...*

T: Era un rozón, y bueno lo de la luna, más bien parecieron un intento de robo por, no sé, una luneta de esas no se rompe habitualmente, una luna triangular, eso es más típico de un intento de robo.

*P MANJON: ¿Llevaban un parte de la compañía Allianz?*

T: Eeh, en principio no traía parte, estuve hablando con él, a ver de qué manera lo íbamos a hacer, si lo pagaba, si no lo pagaba, al final me dijo que sí, que de Allianz, pero no llamaba al perito, no sé estaba la cosa un poco confusa.

*P MANJON: ¿Y finalmente quien pagó el...?*

T: Al final por parte de la carrocería no, no hizo ningún arreglo, yo hice mi hoja de trabajo pero al final no dio autorización con nadie para hacer el trabajo, el coche se, vamos de lo que a mí me con, me con, era de mi competencia no, no hice ningún arreglo.

*P MANJON: Y una última pregunta, ¿sabe a nombre de quién figuraba el vehículo porque no...?*

T: No recuerdo el nombre pero sé que no era el, no era el..., no era el mismo nombre de la persona que trajo con el propietario, no coincidían en nada.

*P MANJON: La última de verdad, ¿esta persona sí que había llevado este mismo vehículo en otras ocasiones?*

T: No, porque la ficha la abrí yo.

*P MANJON: Muy bien, muchas gracias, no hay más preguntas.*

**00:03:05**

**GB:** Gracias la acusación constituida por Doña Ana Isabel González Picos.

*A GONZALEZ: No hay preguntas.*

**GB:** Gracias ¿alguna otra acusación? El Ministerio Fiscal.

## Ministerio Fiscal-Carlos Bautista Samaniego.

**00:03:11**

*MF BAUTISTA: Con su venia Señor Presidente. Interesa se le exhiba el folio 79.201, a fin de saber si reconoce alguna persona.*

**GB:** Roberto por favor. Aunque las vea usted ahí se va a dar en el tomo que las verá mucho mejor.

**GB:** No, no, sólo el folio que le hemos dicho, no los otr...

**T:** No perdón. No, en este folio no me corresponde...

**GB:** Gracias Roberto.

*MF BAUTISTA: ¿Está su firma en ese folio?*

**T:** Sí.

*MF BAUTISTA: ¿Y por qué firmó usted, por qué puso la firma usted encima de una foto?*

**T:** Porque en un principio esa persona la iden..., me daba la sensación, pero la..., pero puse una pequeña anotación, digo pudiera ser el que más se le parezca pero con el pelo rapado.

*MF BAUTISTA: No hay más preguntas.*

**T:** Pero no con estos rizados así.

*MF BAUTISTA: No hay más preguntas Señoría.*

**GB:** Gracias, ¿alguna otra acusación? Las defensas. Perdón en primer lugar la de Fadoual el Akil.

## Defensa de Abdelillah El Fadoual El Akil.

00:05:28

*D EL FADOUAL: Sí, señorita, con la venia. Eh, vamos a ver, ¿recuerda usted si cuando se les tomó declaración y se efectuó el reconocimiento fotográfico fue concretamente el día 21 de febrero del 2006?*

T: Sí.

*D EL FADOUAL: Habían pasado más de dos años desde que atendieron ustedes a estas personas.*

T: Mmm, mmm. (n.t.: afirmativo)

*D EL FADOUAL: Realmente era difícil eh, que usted pudiera recordar realmente las caras de estas personas, eh, ¿Le llamó algo la atención de tal manera que, que pudiera recordar estas personas de, de alguna forma?*

T: Ahora mismo sí, sí, creo que sí sabría identificarla porque he visto más información, en aquella época, pues aquel, las caras no eran familiarizadas, hoy por hoy, sí, ya he visto muchas cosas, he visto mucha información y ya realmente de sí tengo criterio como para identificar a la persona que trajo el coche.

*D EL FADOUAL: ¿Pero no se trata de la misma persona que usted señaló?*

T: No, no por supuesto que no.

*D EL FADOUAL: Vale, eh, ¿declaró usted no sé si lo recuerda que estuvo hablando con Aldelila el Fadoual eh, mientras se tramitaban los, los papeles para hacer la reparación?*

T: Sí, le atendí yo.

*D EL FADOUAL: Eh, ¿recuerda usted que le comentó pues que se dedicaba a comprar ropa y que...?*

T: Sí.

*D EL FADOUAL: ..¿.iba y venía a Italia y a Ceuta con ropa?*

T: Per..., exactamente.

*D EL FADOUAL: Mmm, mmm, (n.t.: afirmativo) eh, ¿recuerda usted si le comentó que había comprado el vehículo recientemente y que quería cambiarle el navegador y alguna otra cosa?*

T: Sí, quería cambiar el idioma...

*D EL FADOUAL: Mmm, mmm. (n.t.: afirmativo)*

T: ...el coche venía en alemán y me comentó que quería cambiar el idioma.

*D EL FADOUAL: (ininteligible)*

**00:06:54**

T: Y el resto pues es lo que se dedicaba a la compra, a comprar ropa, que tenía tienda en Ceuta con su hermano y bueno.

**GB:** Gracias, ¿alguna defensa más?

*D EL FADOUAL: Ninguna pregunta.*

**GB:** Gracias ya se puede marchar.